

Zsilvölgyi Napló (Gazeta Jiului)

Redacția și administrația: Petroșeni

Előfizetési árak

Egy hónapra 15 Lei. Negyed évre 45.

Fél évre 90. Egy évre 180 Lei.

Director proprietar: Alexandru Molnár

XIV—évf. 34—35 szám.

Bankoknál, részvénytársaságoknál, egyesüle-
teknek, kastélokknak stb. éventint 1000 Lei.
Kocsa hirdetés 3 Lei c-2. Apróhirdetések:
szemben 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Nyílt levél Dr. Moga Ionel városunk polgár- mesteréhez, a közügyek őszinte intézőjéhez a zsilvölgyi vasuti és postaforgalom ügyében

Mólyentiszteit Polgármester Ur!

Nemcsak a Petroșeni, ha-
nem az egész zsilvölgy polgár-
ságának nevében fordulok Önökhöz
aki minden évben őszinte szívvel
képviselte az itteni polgárság
érdekeit és sohasem kerülte el a
figyelmét semmi olyan jelenség,
amely a lakosság érdekeit van
hivatva előmozdítani. Mert meg-
kell állapítani és ezt nem lehet
tagadni, hogy mióta a jelenlegi
kormány van hatalmon és Dr.
Mocuș Romulus megyei prefec-
tusunk vezeti a megye ügyeit,
Ön pedig a város érdekeit kép-
viseli, a fejlődés legmagasbó fo-
kát értük el az összes eddigi
kormányzások közül. Középüle-
tek emelkedtek a jelenlegi ko-
mányzás alatt, új utak, iskolák
és a középiskoláknak szánta-
lan mennyisége igazolja, hogy
nagy munkát végezt mindenféle
a liberálispart és annak vezetésé-
t a zsilvölgyben is örökidőkre
beírta nevét a zsilvölgy törté-
nelmébe.

Egysszóval csak az elismerés
hangján emlékeztetünk meg,
közéleti vezetőink munkálkodásáról,
akkik közül tartozik Ön is
Polgármester Ur.

Egy dologban azonban
nagyon hátra vagyunk
maradva: Ugy kezelnek
bennünket, mintha mostoha
gyermekek volnánk
illetve a zsilvölgyi la-
kosságot. Ez a hátrá-
nyos dolog a zsilvölgyi
lakosságra nézve a vo-
nat és a posta közlekedés.

Nem tudjuk, hogy Polgár-
mester urnak van-e tudomása

róla, hogy a zsilvölgyi és ezzel
együtt a Petroșeni polgárság is
késő délután kapja meg a napi
postát. Eltekintve attól, hogy
naponta legalább kétszer kellene
kikébszesíteni a postán érkezett
küldeményeket, de mi örönde-
nénk, ha egyszer, de a reggeli
órákban kikébszesíték ki pontosan.

A postával érkező vonat
ugyanis délelőtt feltüzengykor
érkezik meg és mire a levelek
kikébszesítésére kerül a dolog
rendesen

délután egy óra van, I-
lyenkor a kereskedők
zárra tartják üzleteiket
és így a postát csak késő-
bb a délutáni órákban
kapjuk meg, amelyre
már aznap nem tudunk
válaszolni.

Ez huszonegy órai késést
jelent, amely adott esetben ká-
rára van a kereskedő társada-
lomnak. Mivel pedig minden
hátrányos rendszer ártalmas a
polgári társadalomnak, arra kér-
jük, sziveskedjen az őszi vonat-
menetrend változások alkalmával
a honi postai közlekedést kérni
a vasut igazgatóságtól, amely
ezt a tarthatatlan helyzetet meg-
szüntesse.

Szinte stégelyük magunkat
hogy a megye legnagyobb városa
ilyen elhagyott módon kapja
meg a napi postáját.
Ilt van ezenkívül a dolog
másik része is. Kötődömásu,
hogy a zsilvölgybe érkező pos-
taanyag teljes 24 órát vár Si-
merián, mert hozzánk csak egy-
szer érkezik posta naponta. Egy

kis jóakarattal nem lehetne azt
keresztül vinni, hogy naponta
kétszer érkezzen a posta hozzánk
is, a mai közlekedési viszonyok-
hoz mérten? Miért kell egy le-
vélnék, vagy más postai küldé-
ménynek 24 órát Simerián állni
és miért ne lehetne azt még az-
nap kikébszesíteni, illetve eljut-
tatni a zsilvölgybe?

Nem is szölv a vonat na-
gyon hátrányos forgalmáról a
zsilvölgyt illetőleg. Az is egy
nagyon viassz helyzet, hogy
Simeriáról
az utolsó vonat este 8
órákor indul és aztán
aki ezután érkezik meg
az várhat reggel fél 8
órág, amikor a követ-
kező vonat indul újból.

Hát nem lehet egy motort
beállítani, amely az odaérkező
utásokat korábban elszállítja a
zsilvölgybe?

Egy másik kellemetlen do-
log az este 8 órákor Simeriáról
induló vonat szerelvénye. Álta-
lában ezzel a vonattal utazik a

legtöbb ember a zsilvölgye felé
és ez a vonat összesen három-
kocsiból áll, amelyből egy első
és másodosztályú kocsi már nem
számít a harmadik osztályú u-
tasok számára és a fennmaradó
két kocsi olyan borzalmasan tele
van, hogy rendszeren a lépcsőn
csúsznának rajta, veszélyes
helyzetben. De nemcsak az uta-
sok tömők meg a kocsit, hanem
az ingyen joggal utazó kofák is
akkor baromlik és mindennemű
más élelmiszerekkel foglalkozó
a vagont s a baromfiak bűztől
lehetetlen a kocsikba való tartó-
zkodás. Tisztelettel kérjük: sza-
bad annak megtörténni, hogy
drága pénzért utazó közönség i-
lyen lehetetlen helyzetbe utazzon
Simeriától Petroșenig? Mi azt
kisszük, hogy erről a vasuti i-
gazgatóság semmit sem tud és
csupán csak fel kellene hívni rá
a figyelmét, hogy intézkedjen
ennek a közönségre nézve káros
helyzetnek a megszüntetését il-
letőleg.

Mivel pedig általános köz-
érdek követeli a fenti ügyek el-
intézését Önökh fordulunk Pol-
gármester Ur, hogy sziveskedjen
kezebe venni ennek a lakosságra
nézve olyan fontos helyzetnek
átvizsgálását és elintézését az
illetékes fórumoknál a törvényes
lépéseket megtenni.

Fogadjja Polgármester Ur
őszinte tisztelettem kifejezését:
Molnár Sándor.

**Mielőtt cipő szükségletét be-
szerzi, tekintse meg dusan
felszerelt raktárunkat**



Városi ügyek

Balomíri városi tanácsos indítványára felülvizsgálják a városi szegényház lakóit, akik között vannak olyanok is akiket jó-módban lévő hozzátartozóik kötelesek el-tartani, mint pl. az egyik tizenötezer Lei havifizetési tisztviselő feleségének az anyja

A városi tanács legu-tóbbi ülésén Balomíri Joan városi tanácsos indítványára a városi tanács olyan hatá-rozatot hozott, hogy legkö-zelebb felülvizsgálja a városi szegényházban lakók helye-zetét. Ezt a határozatot az tette szükségessé, hogy a város által fenntartott sze-gényházban több olyan lakó van, akiknek nemcsak, hogy nem volna szabad a sze-gényházba lenniük, hanem a gazdag és jómódban lévő hozzátartozóik, már a saját tekintélyük érdekében sem kellene megengedjék hogy édes anyjuk a szegényház-ban töltsék életét.

Eltelítve attól, hogy a törvény szerint a szegény-házba csak olyanokat sza-bad elhelyezni, akik teljesen vagyontalannak önmaguk is és hozzátartozóik is, már magabavéve ez is elég ah-hoz, hogy az otflakókat, ille-tve azoknak helyzetét fel-ülvizsgálják.

Megállapítást nyert u-gyanis, hogy a szegényház lakói között olyan egyén is van, akinek a lánya egy tizenötezer Lei fizetéssel ren-delkező tisztviselőnek a fele-sége, jómódban élnek, nagy lakásuk van és minden kö-rülmények között van lehe-tőségük arra nézve, hogy é-desanyjukat ott tartsák saját házuknál s nem pedig a gazdag jölet mellett szegény házba engedjék letölteni hátralevő életét.

Ez a bánásmód egyé-bként nagy megbotránkozást keltett a társadalom széles rétegeinek körében és ha a bizottság munkáitait bele-jezi, lapunkban majd rész-letesen beszámolunk a viz-sgálat eredményéről, valamin-t közölni fogjuk azoknak is a neveit, akikről a bizott-ság megállapította, hogy hozzátartozóik kötelesek el-tartani őket, nem pedig a város.

Ettől függetlenül azon-

ban, a magunk rvszéről is furcsának találjuk, hogy egy jólizetessel rendelkező tiszt-viselő felesége ilyen módon gondolja eltarítani az édes anyját a város költségén. Nem beszélünk most arról, hogy kell lenni annyi gyer-mek kötelezettségnek is és erkölcsi elvárásnak, amely azt parancsolja, hogy a jölet mellett nem szabad az édes anyát a szegényházban tar-tani. Hiszen hány szegény ember van, aki inkább ke-vesebbet eszik egy falat ke-nyérrel, kevesebbet iszik egy pohárral, de büszkén hirdeti, hogy az édes anyja ott lakik vele és gondosko-dik róla amíg csak meg

nem hal.

Ugyancsak Balomíri Jo-an tanácsos indítványára hozott határozatot a Petro-seni városi tanács a hely-beli parkzene ügyében is és tekintettel arra, hogy a vá-rosnak az esti hangverseny felvezetése külön összeg áll rendelkezésére a költség-vetésben, úgy határozott, hogy minden este zene lesz a parkban, mindaddig, amíg az idő estétként kellemes lesz.

Munkakamarai ügyek

Ezúton közöljük mindazok-kal, akiknek kérvényük van a kamaránál ipari ügyben, hogy ha a képestőbizottságtól (Co-misia de calificare) értesítést kap-nak, amelyben bizonyos akták beszerzését kéri tőle a bizottság, a kitűzött határidőn belül okve-tlenül tegyenek eleget ennek a felhívásnak, mert ellenkező eset-ben a kérvényüket felfrteztik, vagy pedig véglegesen vissza-tasítják.

— Esküvő: Dékány József és Filop Irén szeptember 4-én tartották esküvőjüket a helybeli róm. kath. Zárda kapujánál. Öszinte szívbról gratulálunk az új párnak.

Játsszanak bizalommal a

LOTERIA DE STAT

COLECTURA OFICIALA-nál

Főelrusítóhely: Cluj Str.
Reg. Maria 46.

Petroşeni: Cassa de
Păstrare s.p.a.

Külvélemény

A divathölgyekről

Kedves Káster ur,
bocsássa meg, nem tudom, hová címezem ezt a levelet. Amióta a mai rezsim uralomra jutott Né-metországban és Onnek menek-álnie kellett hazájából, amelynek egyik leghíresebb írója és költője — több írv érkeztet hozzánk tar-tózkodási helyéről.

A legmeglepőbb az volt, hogy Ön, akinek egész Európa ismeri a nevét s akiben a német szellem egyik legjelentősebb kép-velőjét tiszteljük, Párisban gyü-mölcsöt árul és zöldséget, hogy a szonettek felcserélte zellerrel. Erich Käster, a „Fabian” ze-niális írója kofa lett Franciaor-szág fővárosában...

Lehet, hogy azóta London-ban tartózkodik, vagy Amster-damban, de hát ez mindegy, akár-

merre is vessa a politikai rend-szerek vaksága, Ön német marad mint ahogy még ma is német Thomas Mann, Feuchtwanger, Einstein s a többiek, akikről a mai német rezsim esze, Goebbels ur oly fontosban álla-pította meg, hogy jelentéktelenek, nem számítanak, azok számítanak csak, akik oltmaradiak.

A Budapesteni Fenyő László és Vas István kongenialis fordítá-sában most megjelent új ver-seköltete adta az impulzust, kedves Káster ur, hogy írjak Önnek. Nem is az egész kötet, (amelynek minden egyes költe-ménye külön élmény), hanem néhány vers, még pedig azok, a-melyeket a mai nőkről írt, azok-nak is a legfurcsább fajtájáról, a

divathölgyekről, a divatbábukról, akikről oly sokan egyformán vé-lekedünk.

Harsány örömmel fogadtam kedves Káster ur ezeket a ver-seket, mert végre hangot adott antipátiáimnak és annak a méla undornak, amelyet mindannyian érzünk.

Az „Egy estélyiruhás szörny-höz” című költeményben eléggé nem helyeseilhetné egy öreg hölgyről így ír:

A hajuk zöld s reménytelen a vágyuk.

ki rájuk néz, elmegy a kedve annak,

a legzesebb férfikorban benne vannak

s hiába van már éjszaka étvágyuk.

És így tejei be a verset:

Öltözz fel teni liba

s hajtsd a fejed bunak

És milyen kaján öröm ol-vasni az „Ügyvezetett urinők” című verset, amelyben így há-borodik:

Mondjátok nem ronda nézni ezt írt?

Hirtelen biborszindire festik körmet mind az urinők
És ha körmek majd lerágva tetszik

Vagy ballagás kékre ötte eszig, — megteszik.

Ha divat lesz fektete válnak...

Párisban, ha megvadtul libák, bőrkire majd ráeset applikálnak, vagy divatból négykézlábra állnak

— megteszik, rájuk nem lelez hibát.

On is úgy fordul el tőlük, kedves Káster ur, mint mi mind-nyájan, akik megelégtünk a bom-lott divathiszteriát...

Az úgynevezett urilányokról sem ír a leghízelgőbben, kedves Káster ur;
„Fejtek belül egész üres, de külsejük egész ügyes. Nézhetsz bátran rájuk. Foglajuk össze most talán: Csak akkor szépek igazán ha nem nyitják ki szájuk...”

Tájékoztató a kőműves és ácsmesterek működési jogairól

Mivelhogy a szakmai képzésről és a mesterségek gyakorlatáról szóló és a Monitorul Oficial 1936. ápr. 30. évi számában megjelent törvény 109. szakasza csak azt mondja ki, hogy mesterséget csak az űzheti, aki mestertanulvánnyal rendelkezik, míg a munkajogot nem szabályozza, ezért az építőmesterek, kőműves- és ácsmesterek között nagy a bizonytalanság a működési jogkörüket illetőleg.

E bizonytalanság eloszlátása érdekében szükségesnek látja az Oradea-nagyvárosi „Építőiparosok szövetsége” elnöksége, hogy az alábbiakban leközölje az Ipar és Kereskedelmi Minisztériumnak a jogkörre vonatkozó rendeletét szóról szóra.

Az építő ipar körébe tartozó 5 félébe iparos kategória, u. m. építőmester, kőműves-mester, ácsmester, kis kőműves és kis ácsok ipari jogai — újabb rendelkezésekig — az alábbiakban szabályoztatnak:

a) Az építőmestereknek joguk van elvállalni és végrehajtani bármilyen építkezéseket, beleértve azon ipari munkákat is, amelyek ennek a szerves kiegészítő részét képezik.

b) Kőművesmestereknek joguk van elvállalni és végrehajtani földszintes házak és gazdasági épületek építését, beleértve azon ipari munkákat is, amelyek ennek szerves kiegészítő részét képezik avval a feltétellel, hogy:

- 1.) a tüzfalak közötti távolság ne haladja túl a 15 métert,
- 2.) hogy az alap legmélyebb pontjától az eresztig a magasság ne haladja túl a 6 métert,
- 3.) hogy az épület belsőleg ben egy férőhelyiségnél se legyen a mennyezetet tartó falak között 6 méternél nagyobb nyílás.

Azoknál az épületeknél, amelyek a fenti méreteket túl haladják, a kőműves mesterek csak a föld — kőműves és elhelyező munkákat végezhetik és ezeket is csak építőmester vezetésével.

c) Ácsmestereknek joguk van elvállalni és végrehajtani faházakat (beleértve a favázas házakat is) valamint az összes ezt kiegészítő ipari munkákat, a jelen rendelet b) pontja alatt megállapított méreteken belül és továbbá

bármilyen ácsmunkákat.

d) Kis kőművesek végezhetnek mindenféle javítási és karbantartási munkákat, amik az épület szerkezetét nem érintik és amikhez nem szükséges a föld, szintesföld nagyobb állványozás. Ezen kívül községek területén, az ácsmunka kivételével, elvégezhetnek minden kőműves és ipari munkákat, az olyan egyszerű földszintes házaknál, amik alatt nincs pince, amikbe legfőbb 2 szoba, konyha van, aminek a tüzfalai egy és ugyanazon egyenes vonalban van és aminek a külső egymástól való homlokzati távolsága nem haladja túl a 6 métert.

e) Kis ácsoknak joguk van végezni, padlók, (padozatok) kerítésnek, ólak, kapuk és szabadjutók készítését; míg az épületeknél, azokat a szakmájukhoz tartozó javítási (karbantartási) munkákat, amelyek nem érintik az épület szerkezetét és mikhez nem szükséges a földszintesnél magasabb állványozás.

Joguk van még — a községek területén — azon földszintes házak ácsmunkáinak elvégzésére, aminek felépítése a kis kőművesek jogkörébe tartozik.

f) Azon vidéken, ahol sokaság az egyforma házak építése kis kőműves mesterek elvégzésétik ezt még abban az esetben is, ha ezek különösképpen a jelen rendelet d) illetve b) pontjában meghatározott egyszerű házakról.

g) Mindegyik kategória elvégezheti a hatáskörébe tartozó építkezések lebontását is.

Általában, épületek építését csak azok az iparosok végezhetik akiknek ezt a jogát a jelen rendelet elismeri.

Kivételt képeznek: azok a magán, vagy jogi személyek és közhatalóságok, akik saját maguk, saját vállalatukban végeznek ilyen munkálatokat, de csak az azzal a feltétellel, hogy a munkák végtetésére alkalmazott állandó személyzettel rendelkezzen a fenti mutatóit minimális képzettséggel.

h) Ha egy építőmester, kőművesmester, ácsmester, kis kőműves vagy kis ács, az elvállalt munkája befejezése előtt meghal, akkor ennek özvegye vagy lezárazottai csakis abban az esetben fejezhetik be a munkát, ha

Szeptember 15-én

A „Fundatia Culturala”

kapui megnyitnak
az új
milliómosok

sámára

Ne felejtsek el!

Újítsák meg sorsjegyeiket!

az 1937 szeptember 15-én

tartandó III-ik osztály huzására

e célból alkalmaznak egy képzésről és iparral rendelkező munkavezetőt.

Jelen rendelet a Monitorul Oficialban való megjelenésével egyidejűleg lép életbe, mely időponttól kezdve rendelkezései,

visszavonják a 34.978 — 1927 és 57.199 — 1927 számú rendeletek rendelkezéseit.

A fenti rendelkezés 1932 július 29-én 38 ezer 955 számmal lépett életbe.

Szeptember 19-én lesz a Petroseni Sfatul Negustoresc évi közgyűlése

Mint értesülünk a Petroseni Sfatul Negustoresc, amelynek elnöke Pop Emil nagy kereskedő, Szeptember 19-én tartja meg rendes évi közgyűlést, amely alkalommal a vezetőség beszámoló az elmúlt évi működéséről, valamint ekkor választják meg az új vezetőséget is.

A közgyűlés megtartása igen élénk mozgalmat váltott ki a kereskedők körében. Köztudomású ugyanis, hogy a kereskedők nagy része nincsen benne a Sfatul Negustoresc egyesületében mivel nem értenek egyet az egyesület működésével. Ez a tény nem tagadható, mert valóban így van. Már pedig egy olyan egyesület, amely nem foglalja magában az összes kereskedőket nem fejtik ki általános közmegelegedésre aktivitást, habár a jelenlegi vezetőség tagjaiban minden jóakarattal megvan, hogy a közmegelegedésre folytasdák munkálkodásukat a kereskedők érdekében és a vezetőség felleglyas szerint mindent megteszik eddig is, hogy a kereskedők érdekei meglegyenek védve.

És a nézetek azonban ugyáltszik nem osztja az egész kereskedő társadalom mert éppen

ennek az ellenkezője miatt nem vesznek részt a Sfatul tagjainak soraiban, tagdíjat nem fizetnek egyáltalán távol tartják magukat minden nemű Sfatul mozgalmától hogy ez mennyire káros éppen a kereskedő társadalom szempontjából, azt mondani sem kell. Egy egyesület ugyanis csak úgy lehet életképes, ha az összes kereskedők tagjaivá lesznek és közösen dolgoznak a saját érdekében.

Ez a szolidaritás azonban a Sfatul kebleiben meggyűnt. Ma a kereskedő társadalom két részre van szakadva és az egyik csoport mindig ellentétben van a másikkal, holott az volna az egészséges dolog, ha egyöntetűen dolgoznának a közös érdekében. Ezt az álláspontot, kellene megtalálni a szeptember 19-én megtartandó közgyűlésnek, hogy a helybeli kereskedő társadalom egysége képét mutasson a jövőben és közös erővel védje meg az érdekében minden alkalommal.

Ez a kereskedők egyöntetű kívánsága.

Előfizetőink figyelmébe!

Felkérjük mindazokat az előfizetőinket, akik előfizetési díjlatkal hátralékban vannak, hogy szíveskedjenek azt lapunk kiadói hivatalának megfizetni, mert a zsilvölgyi lakosság érdekében nemzeti és felekezeti különbség nélkül egyformán védő lapunk csak akkor állhat hivatalosnak magaslátán, ha minden előfizetőnk megfizeti az előfizetési díjat,

Tisztelettel:

A ZSILVÖLGYI NAPLÓ kiadóhivatala.

Sport Napló

Mi lesz ezután az Amefa-val az eredmény?

Síralmas vasárnapja volt a zsilvölgyi „nagy” csapatoknak Phönix-Jiul 4:0 A tudás, szív és lélek győzött — Electrica-Minerul 2:1 — A Minerul hazai pályán sem tudott győzni

Egyetlen csapat a Jiul B csapata volt, amely 8:1 verte a Lupeni IMSER csapatát, azonban ennek kevés jelentősége volt a sport szempontjából

Az A ligás Jiul az elmúlt vasárnap a volt B ligás társával a Phönix nagyszerű „csapatával” vívta meg első A ligás bajnoki mérkőzését az ellenfél pályáján. Az eredmény a legjobb, amelyet egy csapat elérhet, de annál csúnyább annak a csapatnak számára, amely kénytelen keletlen sorozatos vereséget fog szenvedni a jelenlegi formája, játéktípusa és roppant gyengesége miatt.

A Phönix által elért eredmény azt igazolja, hogy a Jiulban sem a csatársor nem működött, de a négy góllal megterhelt Jiul-háló azt is igazolja, hogy a védelem sem bírta feltartóztatni a Phönix csatársorát, mint ahogy a tavaszi mérkőzés alkalmával is a védelem volt az oka hogy a Phönix idehaza is megtudta verni a Jiul csapatát.

Szóval az A ligás szezon első mérkőzése 4:0 arányú vereséggel zárult a Phönix javára.

Ennél szebb eredményt nem is kívánhatott volna a Phönix.

Az a Phönix amely a tavaszi mérkőzés előtt kijelentette, hogy a B ligában egyetlen ellenfele van a Jiul. A mostani négygóllalás eredmény után azonban már nem hiszük, hogy továbbra is ezen a véleményen volna.

Mert az a csapat amely ilyen vereséget szenved, nem lehet ellenfél.

Es joggal kérdezhetjük ezért, hogy milyen eredmény lesz az Amefával?

Megjósolhatjuk, hogy az Amefa is elviszi a két pontot.

Hissen a legutóbbi barátságos mérkőzés alkalmával nem is játszott teljes gózzal és mégis 5:1-re tudott győzni. Igaz, hogy potyagólokat is szedett be a Jiul. A végeredményben azonban mindegy, hogy potyagóllal, vagy profi góllal nyeri valamelyik csapat a mérkőzést.

Fő az eredmény. Erre törekszik minden csapat amely Petroșeni-ben jön.

Sajnos, csak mi nem tőre-

kedünk megnyerni a mérkőzést.

Mi jó fiúk vagyunk és engedjük nyerni a vendégeket, vagy ha mi vagyunk vendégek, még gavallérabbak vagyunk.

Akkor is engedjük magunkat megverni.

Nálunk nem jelszó, hogy „idegen nem nyerhet”. Nálunk az idegen is nyerhet.

Az Amefa legutóbbi itteni

mérkőzése alkal-mával vastapost kapott a Jiul közönségétől szép játékaért. Az az Amefa, amely több mint tíz éve nem tudott megbarátkozni a Jiul közönségével. Az az Amefa, amely több mint egy évtizede mindig komoly ellenfele volt a Petroșeni csapatnak s a legveszélyesebb időben mindig végzett velünk. Keresztül hurta számításainkat és mindig visszazsorított bennünket.

Műzi Napló

MILESZ HOLNAP?

(A jövő háboruja filmen)

H. G. Wels, a nagy szatirikus és kiütő társadalmi író, az angolok egyik nagy büszkesége, akinek regényei világsikert jelentenek „Mi lesz holnap” címmel nagyon érdekes könyvet írt arról, ami a két ezredik évben fog történni. H. G. Wels könyvét nevezhetnénk utópiának is, ha a mai rohanó technikai előrehaladásban nem valószínű meg egyik napról a másikra az, amiben tegnap még binni sem akartunk.

A nagy angol írónak ezt a

könyvét nemrégien filmesítették meg és jelenleg az egész világöriradi siker mellett játszásk az összes filmzsinhat és a nagy filmzsinhatokkal egyidejűleg játsza a helybeli Munkászmozgó is szeptember 11 és 12 én és az előadás egyike lesz a legjobb Munkászmozgó filmszenzációinak, amelyek mindig hatalmas közönséget vonzanak magukkal. A „Mi lesz holnap” főszerepét Charles Laughton alakít

H. G. Wels grandiozusabb könyvének filmváltozata a Munkászmozgóban szept. 11 és 12-én

ja és az első előadás szombat este szeptember 11-én lesz.

A nem mindennapi érdekességgel bíró H. G. Wels filme ezután is felhívjuk a nagy közönség figyelmét. Érdemes megnézni mert nagyszerű celekmény és izgalmas jövőbeli titkok, ma még érthetetlen miliónban játszó események peregnak a nézők szeméi előtt s ennek elmulasztása kár volna azok számára, akik egy kicsit is nyilvántartják a haladás eszméjét.

Halló!

BRITH-IRLAND

Aladár Krausz

Általános képviselet Aradról

megnyílt Lupeniben Calea Regele Ferdinand I. 35 sz. alatt, ahol beszerezheti Ön is szükségleteit a lehető legkedvezőbb árak mellett

részletfizetés mellett is

Kül-, valamint belföldi eredetű női és férfi szövetkülonlegességek. Vállalunk továbbá mérték utáni férfi fehérneműkülönlegességek elkészítését, egyedülálló szabás, eredeti bécsi fazon. — Használja ki az alkalmat! Tisztelesen meg Ön is a legsürgősebben látogatásával.

Halló!

Zsilvölgyi riport arról, hogy a

eselédmunka nem megalázó
a feleségre

A bíróság érdekes megállapítása egy tartásperben

Régi mondás: a gyomron keresztül vezet az út a szerelemhez. De igaz ez fordított vonatkozásban is, még pedig abban a formában, hogy a szerelem elmúlik, ha az asszony a férj kulánris igényét nem tudja, vagy nem akarja kielégíteni. Megerősíti ennek a szállóigének igazságát az a per, mely most folyt le a járásbíróságon. Ebben egy előkelő származású, egykor gazdag asszony azon a címen követel tartásdíjat urától, mert arra kényszerítette, hogy az egyszerű, sőt alantas háztartási munkákat maga végezze, bár születésénél és nevelésénél fogva hasonló munkákat sohasem végzett.

A tönkrementűt férj

Gazdagnak ismert ur, aki néhány évvel ezelőtől megvagonnal rendelkezik, a behozatali nehézségek miatt kénytelen volt üzemet ledállítani és mintegy 200 munkását elbocsátani. Az anyagi összeomlás, mely ugyiszlóvan egy napról a másikra jött, alapjáiban megrendítette a házastársak jólétét, úgyhogy kénytelenek voltak főváros berendezett lakásukból, nagyrészt ingóságaikról megválni. Nyolcszobás lakás helyett kispalotyi kétszobás hallos lakásba költöztek, az addigi kizsálgó lényegzetből pedig mindössze egy mindenesályn maradt. Később meg inkább redukálni kellett igényeiket, úgyhogy elbocsátották háztartási alkalmazottjukat is. És ebből származnak a bajok, amelyekről így ír a volt gazdag feleség:

— Nevelésnél és társadalmi állásomnál fogva sohasem gondoltam arra, hogy két kezem munkájával kell megkerenem kegyemet. Ezt vállaltam volna férjemért és önmagáért, de miután férjem arra kényszerített, hogy egyetlen háztartási alkalmazottamtól is megváljak: nem tudom elviselni ezt a életet férjemmel. Elhagytam, és miután bizonyítani tudom, hogy férjem okatlan spekuláció következtében, az ő hibájából mentünk tönkre, a rámkényszerített célszerű munkám vállalom, de úgy értem, hogy a bíróság jogsegélyt nyújt nekem a tartásdíj, mert a mai állapot kiárlólag férjem könnyelműsége következtében állott elő. Az asszony azzal fejezi be keresetét, hogy mindaddig, amíg férjem anyagi helyzetében jelentős változás nem áll be, havi kétszázöt-

száz lei megfizetésére kötelezzem őt a bíróság.

A férj az asszony keresetét előadta, hogy egy ező sem igaz az asszony vádjaitól:

— A legkorulteltőbb módon számító üzletember módjára intéztem vállalatom ügyeit Külső körülmények következtében vesztettem el vagyonomat, tehát nem érhet gáncs feleségem részéről.

Az a véleményem, hogy az asszony tartozik alkalmazkodni férjéhez és köteles beilleszkedni abba a sanyara helyzetbe is amelyet a sors reánk mér.

Nem megszégyenítő

A tárgyaláson a bíróság annak a kérdésnek a tisztázását rendelte el, vajlon tényleg igazak-e az asszony vádjai hogy a férj könnyelműsége okozta anyagi összeomlásuk. A tanuk mindenben alátámasztották a férj védekezését. Elmondották, hogy mindenkor korrekt, becsületes üzletember volt és a vállgázdasági korlátozó intézkedések következtében ment tönkre.

A tanuvallomások után az asszony még egy okot hozott fel, amely szerinte elegendő a különélésre:

— Szüleimről kapott drága ékszereim - mondotta - vándoroltak egymásután a zálogházba. Inkább lemondtam a drágaságokról, az ezektől kapott kölcsönösségeket a háztartásunk feljavalására fordítottam. Fizettem a háztartási alkalmazottat mindaddig, amíg az ékszerekből szerzett kölcsönökből telt. Már most csak papírosok emlékeztetnek egykori kincseimre ezeket nem bántom, de odáig mégsem süllyedhetek - fejezte be az asszony, - hogy mosogassak suroljak, vasaljak

A bíróság a férjnek adott ígazat, elutasította keresetével a gyáros feleségét:

— Sem meg nem szégyenítő, sem meg nem alázó, ha egy asszony odahaza háztartásában, sőt házonkívül is célszerű munkát végez. A bíróságnak közvetlen tapasztalata van arról, hogy diplomás nők ma szívesen elhelyezkednek uticéladóknál a végeznek olyan munkákat, melyek nem méltók hozzájuk. Az a tény pedig, hogy a saját háztartásában vállalkozik az asszony a háztartási teendők elvégzésére, inkább felemelő, mint megalázó munka. Ezt tagságra meg a feleség, tehát érdemtelensége a tartásdíjra és miután jogos okot nem tudott felmutatni az elhagyásra, a bíróság nem ítélhette meg a tartásdíjat - szói az ítélet indoklása.

Dacára a naponta emelkedő
bőráraknak, összes
cipőkülönlegességeinket,
régi árban árusítjuk



Lupeniben eltűnt a cukor a piacon!

Altalános panasz a
cukorspekuláció
miatt

Pár nap óta állandóan közszajon forog, hogy a cukor árat legközelebb megdrágítják a cukorgyárak. Nem tudjuk mennyiben felelnek meg a valóságnak e-

zek a híresztelések, azonban tény az, hogy az árdrágtás hírére megkedződött a cukor árral való spekuláció és mint azt a lupeni olvasóink közlik velünk, ott a cukor

valósággal eltűnt a piacon!

vagy is az egész Lupeniben nem lehet cukrot vásárolni. Ez a cukorhiány nem állhat mással összeköttetésben mint azzal, hogy egy-egy, akiknek nagy készletei voltak, eldugták az árut, hogy az eddigi áron vásárolt cukrot aztán az árak felemelése u-

tán drágábban adják majd el a fogyasztó közönségnek.

Ezt a játékot a hatóságok nem volna szabad, hogy megengedjék és a leg-szigorúbb intézkedésekkel kellene elhárítják a közönség kárára történő visszaéléseknek.

— Az „Ellenőr”, Tóth Sándor politikai, kritikai és közgazdasági lapjának új száma ma jelent meg. Ezt a számot is a megszokottan gondos szerkesztés és nívó jellemzi. Az új szám minden cikke érdekes, ezekből kiemeljük az alábbiakat: A Magyar párti országos naggyűlés elé, A fajegyzőség. Ravasz László nagy predikációja, Sztáin Kálmán: A molnár imája, Szécsényi fűrdő levél Beszéskről, Spanyolország jubilál, Levél az eltemetett Nagyenyedről, Statisztikafelvétel az Ember tragédiájához. Az aradi „Bagoly bácsi” egy iskolába járt Petőfi Zoltánnal, A száz éves budapesti Nemzeti Színház, Franyó Zoltán jubileumához, stb. A Közgazdaság rovatáig bessámol a piac eseményeiről. Az „Ellenőr” belföldön mindenütt kapható, ahol újságot árulnak, az utódlamokban és Magyarországon.

— Dacia mozgó műsora. Szombaton és vasárnap 11 és 12 óráig VÁRKASTÉLY A KÁRPÁTKOVBAN, Werne Gyula világhírű regénye, amelynek cselekménye itt játszódik le a megyében.

Megreformálják a kézcsókot

A kézcsók olyan társadalmi szokás, melyet hosszú idő óta valamennyi tudós elítél és amelynek véghezvitelét semmiféle társadalmi kódex nem szabályozza. A németek most az egész vonalon elakarkják törölni a kézcsók szokását és meg akarják magyarázni a világnak, hogy a kézcsók nem csak égszégletlen szokás, hanem néha viszatartozik is. S könnyen pótolható sokkal kedvezőbb lizeleteláddással. A berlini nők egyetemes kimondja, hogy egyszerűen nem tűri az utcán való kézcsókölést, társaságban pedig csak akkor, ha a kézcsókölő férfi az illető bolygólégy. Leányok az idősebb asszonyoknak nem csókolhatnak kezét. A berlini nők kimutatták, hogy a kézcsók „förtelmes szokás” a jobbságjág idejéből maradt fenn és nem egyeztethető össze az emberi önértékeléssel.

— Orvosi hír. Dr. Rednik Tamás, fül, orr és gége szakorvos szabadságáról haza érkezett és rendelőjét ismét megkezdte.

Keresek egy munkányvvel rendelkező női varródnál, azonnali belépésre, Horváth Ibi Petroni.

D-nale D-Jui.
Tel.

urinak — urónéknak

Str.

Pályázati hirdetmény

A Petroșeni Vas és Fém-munkások helyi csoportja (Cercul Metalurgistilor) ezennel pályázatot hirdet a Petroșeniben, Bul. Regele Ferdinand No. 20 alatt lévő vendéglőjének bérletére.

Kiadók az összes helyiségek kuglipályája az italmérési joggal együtt.

A pályázótól megkívánatik, hogy 15.000. Lei készpénz garanciával rendelkezzen.

Pályázati határidő 1937. Szeptember 15.

Pályázati feltételek megtekinthetők naponta 8–12 és délután 16–20 óráig a Petroșeni Vas és Fém-munkások helyi csoportjában, Petroșeni, Str. 10 Várnar 10.

A VEZETŐSÉG

— Német órákat adok 3-7 évi gyerekek részére délelőtt 9–12-ig. Felvételt délután 14–19 óráig. Érdeklődők forduljanak a helybeli Evangélikus iskolában. Str. Mihai Viteazul 6.

— Eladó egy ház központban, mely áll 4 szoba, konyha, fürdőszoba, előszoba, cselédszoba, veranda, garázs és istállóból. Cím a kiadóban.

— Egy teljesen új háló szoba butor eladó. Érdeklődni Szabó István könyvkereskedőnél. Ára 17 ezer Lei.

— Állást kaphat. Megbízható hávezetőnő keresetik. CIRC Clementei 2 Petroșeni.

— Az emberiség jövője a Dr. Földes féle Solvo pirula. A legidősebb hashajtó, vérztisztító és epehajtó szer. Egy doboz 20 Lei gyógyszerárakban és droguériában. Készíti Dr. Földes gyógyszerár. Arad.

(Tisztelettel kérjük, fizessen meg előfizetést, mert a lapot csak úgy tudjuk pontosan megjelentetni.)

— A Lupeni Roman Casino új vendégéle: Gábor ezton is értesíti a mélyentelt Lupeni közönséget, hogy a Casino vezetését átvette és azt az idők követelményeinek megfelelően átszervezte tovább vezeti. Állandóan friss és izléses ételek, kitűnő italok a legolcsóbb árban.

— ELADÓ Petroșaniban családi ház, mely áll: 4 szoba, konyha, kamara, mellékhelyiségek, és az udvaron két kisebb ház, 2 szoba és konyhából, istálló kert stb. Értekezni lehet a kiadóban.

— Ha elégségs és tartós ruhát akar csináltatni, nyelvetlenül keresse fel Ovița Fereaczu uriszabó műhelyét, Petroșaniban.

— (Mindenféle fényképeseti cikkek, legjobb márkák, valamint fényképező gépek a FOTO ZEICHNER üzletben Petroșaniban.

Tolnai Világlapja Színházi Élet Déliab és az Ünnepek legjobb számai kaphatók: Szabó István könyvkereskedésében, Petroșeni.

— Eladó házak. Eladó Petroșaniban a központban négy szobából, előszobából álló magánház, mellékhelyiségekkel.

Eladó a Káivárián három szobából konyhából és mellékhelyiségekkel álló keresek lakás. Érdeklődni lehet a kiadóban.

— A Solvo kapható Petroșeniben a Kigyó Droguériában.

Mindenféle kárpitos munkát, matrácok, paplanok készítését butorok behuzását legolcsóbban vállal

Indig Leopold
kárpitos
PETROȘENI.

STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

Képervezés gyári árban!

Ajándék tárgyakban nagy választék!

Táblaüvegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szomban a betegségyelzővel

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csillárok izzólámpák és főzőkészülékek.

a legjutányosabb áron, valamint Standard, Phillips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

DACIA-ROMÂNĂ

Soc. gen. de asigurare, București

Az ország legnagyobb biztosító intézete.

Alapítók, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936 ban kifizetett károk összege: 33.376.333 Lei. — Az intézet fennállása óta kifizetett károk 1.816.014.442 Lei-t tesznek ki.

Megyel és zsilvölgyi főképvisele:

Mike János, Petroșeni, Joannovits féle ház.

Köt élet, baleset és tűzbiztosítások mérésért díjazás mellett.

Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

L. Schäffer

PETROȘENI.

Rum, likőr és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Legjobb és legszilidabb családi szórakozó hely

BUCUREȘTI kávéház

Kitűnő ételek és italok. Olcsó árak.

Az Iparosklub vendéglőjében

állandóan

frissen csapolt

LUTHER SÖR

Egy pohár 8 Lei

Kerti étterem
söröző.

Minden nap mitit és különleges flekken. Kitűnő polgári konyha Naponta frissen készült zónapörkölt. Enyedi borok. A Klub modern kuglipályája a vendégek rendelkezésére áll.

Csernus Sándor festő és mázoló

PETROȘENI

Str. Sarmisegetuza, 9

Elvállal mindenféle festői munkát, lakások festését, valamint templomok művészeti festését teljes felelősséggel és garancia mellett.

Kérjen árajánlatot.

Albert és Biró

Uri és női

szabósága

LUPENIBEN.

Elvállalják a legelegánsabb és legdivatosabb női és férfi ruhák elkészítését a legjobb és legszebb kivitelben és jutányos áron. Lupeni, Fő ucca